

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Band:** 38 (1991)  
**Heft:** 6

## Rubrik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

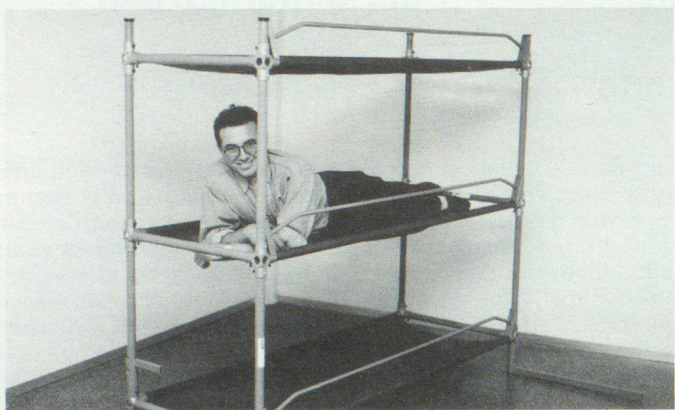
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Perfekte Schutzraum-Einrichtung



### Bald müssen Sie entscheiden! Jetzt wählen!

Stapelbare Liegestellen, beliebig kombinierbar, kleiner Platzbedarf, Trockenklosett-Ausrüstungen

Information und Beratung bei:

**Lunor**  
für Schutzräume

G. Kull AG  
Aemtlersstrasse 96a  
8003 Zürich  
Tel. 01/451 10 20  
Fax 01/451 16 26

# MISTRAL

## Luftentfeuchter Mistral schützt Produkte und Einrichtungen

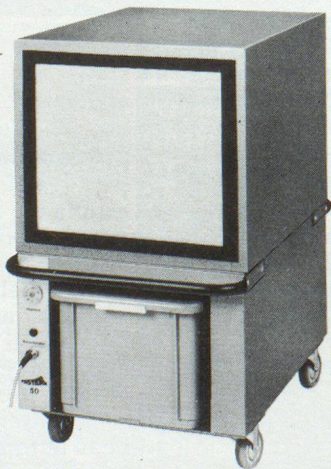
Wollen Sie im Keller, in der Werkstatt, im Archiv oder in einem Lager Erzeugnisse vor Feuchtigkeit schützen, so hilft Mistral. Der Luftentfeuchter Mistral erzeugt an jedem Ort ein ideales Klima und bewahrt vor Feuchtigkeitsschäden.

Mistral Luftentfeuchter gibt es in verschiedenen Grössen und Leistungsstärken. Sie sind zuverlässig, wartungsfrei und solide.

Herstellung in der Schweiz.

Bitte verlangen Sie mehr Information bei.

Roth-Kippe AG  
Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Tel. 01 461 11 55



**roth-kippe ag**

Roth-Kippe stellt auch Wäschetrockner und Heizgeräte her.

## Prokifolien: Bilanz 1991

Der Informationsdienst des Bundesamtes für Zivilschutz verfügt über eine umfangreiche Sammlung von Prokifolien mit einem erklärenden Handbuch, das an Interessenten gratis abgegeben wird. Die Vorlagen für die Bilanzfolien werden jedes Jahr neu aufdatiert und den kantonalen Ämtern sowie den Ausbildungszentren im Abonnement zugestellt. Aus Kostengründen können wir diese Bilanzfolienvorlagen nicht jedermann zusenden, so dass wir sie auf den folgenden Seiten veröffentlichen. Von dieser Vorlage können mittels eines Fotokopierers selber Prokifolien hergestellt werden. Die abgedruckten Folien zeigen den Zivilschutz zu Beginn des Jahres 1991. Die Erhebung der Ausgaben 1989 von Gemeinden und Kantonen war bei Redaktionsschluss eingeleitet. Die entsprechenden Folien werden später abgedruckt. Dieselben Folien sind auch in deutscher/italienischer Sprache erhältlich. ▢

## Feuilles pour rétroprojecteur: état de la situation en 1991

Le Service d'information de l'Office fédéral de la protection civile dispose d'une vaste collection de feuilles pour rétroprojecteur, accompagnées de notices explicatives, qui sont remises gratuitement aux personnes intéressées. Chaque année, les feuilles concernant l'état de la protection civile sont mises à jour et envoyées aux offices cantonaux ainsi qu'aux centres d'instruction. Ne pouvant, pour des raisons financières, assurer une large diffusion de ces feuilles, nous les reproduisons aux pages suivantes. Il est possible d'en tirer soi-même des feuilles pour rétroprojecteur au moyen d'une photocopieuse. Les feuilles ci-après montrent l'état de développement de la protection civile au début de 1991. Le relevé des dépenses cantonales et communales de 1989 n'étant pas terminé à la clôture de la rédaction, les feuilles concernées seront imprimées plus tard. Les mêmes feuilles existent aussi en allemand et en italien. ▢

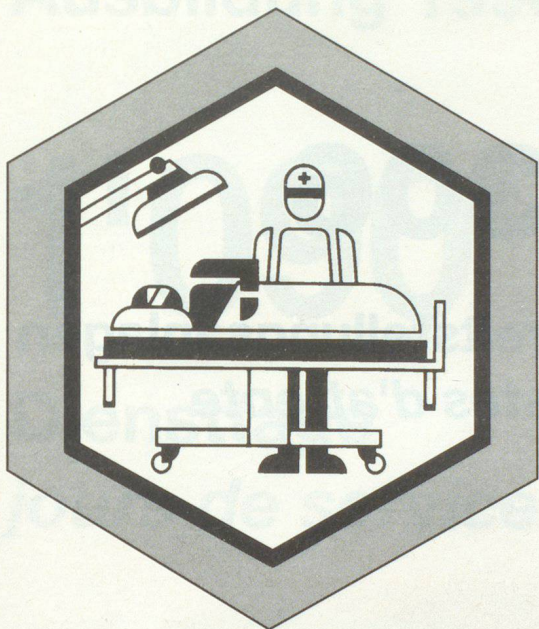
---

**Bilanz 1991**

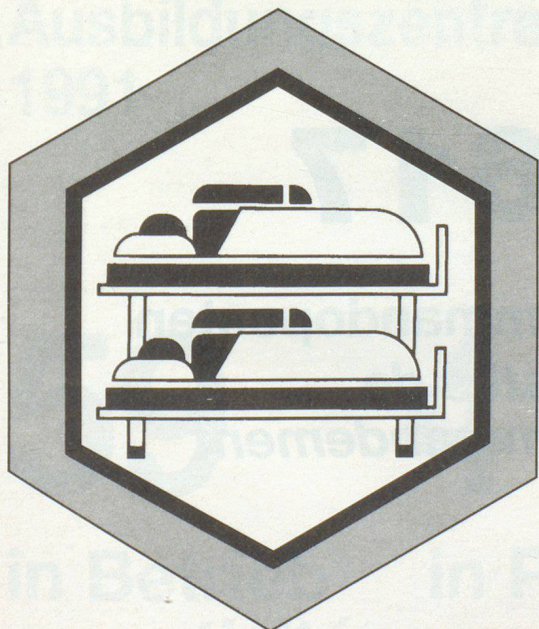
---

**Bilan 1991**

---

**1415**

**Sanitätsdienstliche  
Anlagen**  
*constructions du service  
sanitaire*

**101'650**

**geschützte Patienten-  
Liegestellen**  
*places couchées  
protégées*



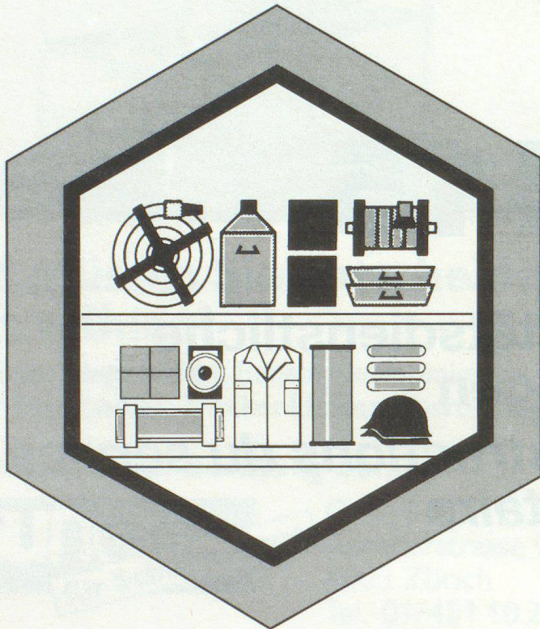
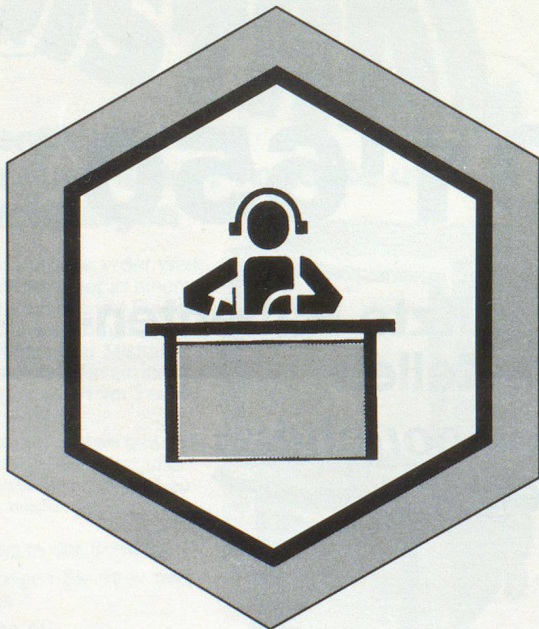
INFO BZS/OFPC

2103

---

**Bilanz 1991**

---

**Bilan 1991****1306****Bereitstellungsanlagen  
*postes d'attente*****1617****Kommandoposten  
*postes de  
commandement***

INFO BZS/OFPC

2104

---

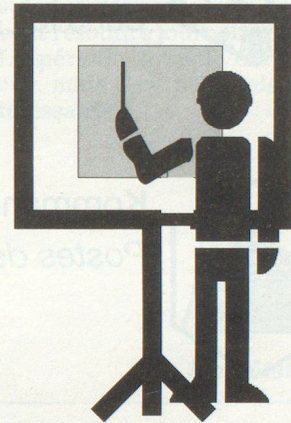
**Bilanz 1991**

***Bilan 1991***

**Ausbildung 1990**

***Instruction 1990***

**1'090'700**



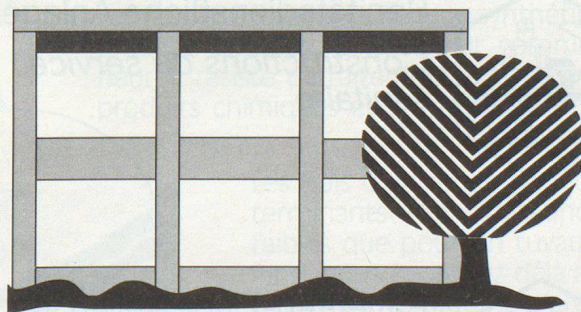
**Dienstage**  
***jours de service***

**Ausbildungszentren**  
**1991**

***Centres d'instruction***  
**1991**

**59**

**4**



**in Betrieb**  
***en activité***

**in Projektierung**  
***projetés***

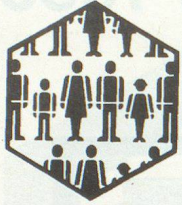


INFO BZS/OFPC

2105

# Bilanz 1991

# Bilan 1991



In den Gemeinden vorhandene  
belüftete Schutzplätze  
*Places protégées ventilées  
dans les communes*

Erstellte Anlagen in %  
*Constructions réalisées en %*

90



Kommandoposten  
*Postes de commandement*

72



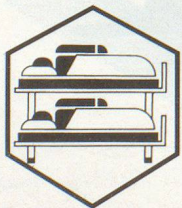
Bereitstellungsanlagen  
*Postes d'attente*

64



Sanitätsdienstliche Anlagen  
*Constructions du service  
sanitaire*

69



Patienten-Liegestellen in  
sanitätsdienstlichen Anlagen  
*Lits de patient dans les  
constructions du service sanitaire*

70

